

溫子璽

1001 Main St. MA. 7331
Vancouver, B. C.

謂俗禮不必拘泥。彼此都是通家。實無須稍存雲小姐遂指窗外紫雲小姐今目雖始歸寧。然文明之家。實無寧能疎懶至此。五

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
463 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
緬街四六三號 電話 TA. 8634

專配西藥 各種西藥 化粧香品 沖晒咖啡 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

"World's Narrowest Bus"



James Wong Jeweler
Special
Gold • Silver
Jewelry • Watches
• Repair Work

James Wong Jeweler

鑲鐘新 • 鑲手錢金美半元
鑲鐘整修 • 售發等指戒石
匙鎖配 • 机幫電 • 筆水墨 • 修
◁ 鋪鐘鐘志奕黃 ▷
PENDER ST., W. VANCOUVER 4.

PHONE PA. 6527
司公益合 望高
 HOP YICK CO.



驗眼 兼較眼鏡 專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg,
 年十三逾醫行
 Toric Optical Co. Ltd.
 118 Hastings St. W;
 Pacific 8829

七房住宅出賣

樓下五個房並新式沐浴室樓上兩個房亦有沐浴室地段後邊另有小屋一間位於六百號部落東邊先交現款一半取價八千五百元（本辦事處獨權代賣）

住宅出賣

在葛素蘭兩區接近巴勒橋五房住宅樓下三個房並沐浴室樓上兩個房有土庫三合土地基無大爐配足傢私如煆爐熱水飯沙花椅廚房枱椅兩三張床并七個天匿木棧取價四千五百元先交現款式千六百元

本處常有屋宇商店及工藝寶藥出賣請留意焉

164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

●新到 合時水貨 罐頭食品

精製 鴨肝腸 鴨下庄 發行

五臘 肉 鴨片肉

白油腸 臘 鴨

本店專營 合時瓜菜 鮮肉燒臘
祖國雜貨

添精丸 功固精 功治口渴引飲，小便頻數，體量日減，
 專治腎虧，夜尿，頭暈，耳鳴，腰痛，
 腳氣虛損諸症，每罇拾圓
滋陰丸 功固精 功治口渴引飲，小便頻數，體量日減，
 專治腎虧，夜尿，頭暈，耳鳴，腰痛，
 腳氣虛損諸症，每罇拾圓
滋陰丸 功固精 功治口渴引飲，小便頻數，體量日減，
 專治腎虧，夜尿，頭暈，耳鳴，腰痛，
 腳氣虛損諸症，每罇拾圓

見錄 C. O. D. 不受

L. S. Wong
 201 - 1st St. E.
 Calgary, Alta.,
 香港中醫師黃良石創製


 麵 麵
 請常食美
 味優越之
 各種伙的
 市麥麵麵
 Canadian Bakeries Ltd.

◎東 李福專醫皮膚百病限日痊癒

跌打刀傷鎖筋駁骨奇難雜症立即止痛神速奏効

實驗立止心氣痛茶每包圓半 遠年爛腳珠珀拔毒生肌煙口散每料拾元

秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏 每品式元半

少林寺應驗如神跌打立即散瘀止痛消腫吊筋散 每料拾圓

本醫生醫務所萬福街門牌二百三拾七號第二層十九號房

LEE FOOK, 237 Main St. Vancouver, B.C.

▲雲埠代理處 金利源 廣萬生 元發 元豐 國信

劉望松柴公司
電話 MA. 9629
433 Gore Ave.

接車行李 運輸貨物 運柴煤炭 松有發售 兼梓光顧 僑捷妥當 快捷妥當

搜奇探秘錄

倫敦大廈裏的寶藏

江風漫

「鑲寶石御劍」是喬治第四加冕時特製的。劍鞘。劍柄。劍身全是純金鑄成。劍鞘鑲滿大小的藍寶石。是目下全世界寶劍中最珍貴的寶劍。禮劍的有「民事正義劍」。它教正氣劍。『矯班寧劍』等。皇杖也有百柄以上。其中最珍貴的，是「聖愛德華」皇杖。長四尺四寸。純金鑄成。杖端刻着十字架。邊鑲小鑽石百多顆。杖身上所鑲的大小寶石達一千顆之多。其它「皇帝御杖」。『立鵝御杖』。『象牙御杖』等也是世界著名的寶物。

(已完)

不可思議的怪異錄

海洋上之鬼船

龍公

不用刀割。包無痛苦。
藥到止痛。七天全癒。
道館地址 Geck Look Sie
531 Georgia St. E. Vancouver B. C. Canada

◎按摩療治室新張廣告
本療治室。現新張伊始。專以按摩
術療治各種病症。華友求醫者。請
照下列電話。預約診症。

DAVID PELLIN
193 E. Hastings St.
PA. 9838 晚間電話 CE. 8343

同裕安公司

▲總代理香港岐豐玉各種藥酒
▲總代理香港原音歌林百代及
金星各種馳名唱片專營批發
▲承寫簽證蓋印文件
▲專辦入籍移民事件
▲代理燕梳及各國機票船票

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MA. 9064

加拿大

重新廣告

本旅社現新人接手續業
大加修飾煥然一新房舍
空氣床褥潔淨汽龍溫煖
水喉冷熱日夜供應來往
利便招呼週到租銀克己
備施光顧無任歡迎

新到力宗
水仙花頭
生晒糯枝
生晒槐枝
錦盒名茶
竹籃名茶
錦盒糖薑
瓦盅糖薑
花盆花瓶
茶具餐具

金星(長壽唱片)卅三轉每只五元五毛
 ★每一張長壽片。可唱完兩套普通歌曲。
 ★每一張長壽唱碟。等於四張普通唱碟。
 ★每一面長壽唱片所包含之調曲。等於普通唱片四面所
 包含者
 何非凡 李慧 獨唱 恨海狂天
 鍾雲山 獨唱 草橋驚夢
 新馬師曾 獨唱 萬惡淫為首
 桂名揚 羅麗娟 合唱 新冷面皇夫
 梁無相 合唱 胭脂紅淚染袈裟
 新薛覺先 新芳豔芬 合唱 茶花淚
 梁素琴 獨唱 淒豔斷腸花
 麥炳榮 芳豔芬 合唱 危城艱后
 香港美聲原裝唱片 每只一元七五
 第六期出品
 秋風 門氣夫妻 二張
 狂劍輝 紅綾女 二張
 馬師曾 鳳凰女 二張
 黃千歲 鍾倩紅 二張
 天涯 新紅線女 二張
 徐柳仙 玉葵寶扇 二張
 小何非凡 鄭成功 二張
 紅綾女 人海淚痕 二張
 繆啟元 仙女牧羊 二張
 黃金愛 仙女牧羊 二張
 歐陽儉 光棍救女 二張
 狂劍輝 芳豔芬 驚驚酬東 二張

大陸

洪信錄
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sunday
and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

大公園地

林光漢
鄭美卿
周秀芳
關玉麟

上學途中

今天早晨，到學校去的時候，北風呼呼地吹起，忽然聽見有些可憐的呻吟聲，我一看，原來是，一個乞丐，他的衣服十分破爛，坐在階石上，而且那時天氣又冷，他說：「可憐我呀！我沒有飯吃很久了，現在天氣又冷啊！」我聽了他的話，我想了一想，我覺得他是比現在更在熱鬧。

溫哥華

溫哥華是在加拿大西部的卑詩省。溫哥華是加拿大第三個大城市。它是一個商埠輸出很多木材，魚和麥。它有史丹利公園，卑詩大學，溫哥華等給人遊玩。溫哥華的唐人埠是北美第二大的，大埠的唐人埠是「可憐我呀！我沒有飯吃很久了，現在天氣又冷啊！」我聽了他的話，我想了一想，我覺得他是比現在更在熱鬧。

人生隨筆

飛鳴

「人生之謎」
兀突哪！在熙熙攘攘的人海中，「我」突然浮現上來了。幾十年前，世下固然夢想想不到有一個「我」，而數十年後，在這世界上又何嘗找到「我」！人從何而來？又將何去？人生的路程是艱險的，社會的氣氛是黑暗的。我不明白人們為什麼來幻跑一遭，呻吟那酸辣的苦味。然後又接著創傷般跑進墳穴。錯錯錯！營營的流盡了汗，絞盡了血，直至被生活重壓壓死了。到頭來，為誰辛苦為誰忙？

傘兵思想

最近，匈牙利招收新傘兵。有一個申請入伍的青年。當局認為他思想不穩，便不接納。他問故。召募官回答道：「因為你不可靠。」他叫道：「天啊！你難道認定我下跳時不把降落傘張開嗎？」

孔聖誕辰孔教會徵詩

孔聖誕辰孔教會徵詩
率成五截以應

其一
孔聖栖栖一代中 高山仰止衆流崇
德參天地行忠恕 師我儒林百世風

其二
生當衰世道彌彰 組豆馨香及萬方
信義和平千載業 國維維紀立綱常

其三
天理循環去復來 時危晦塞莫堪哀
大同禮運終須現 孔道通時廢獨裁

其四
紅潮匝地禍滔天 秦政焚書燬再燃
紀念尼山興孔道 挽回世運責吾肩

其五
傷麟嘆鳳今何世 天地悠悠歷劫年
此日中原雖板蕩 昌明聖教有餘賢

再興敬和
徐孤風先生冬思原韻

雲嶺 許華生
每到歲寒遍覽芳 百花零落未豐穰
傷時撫景皆宗雅 還地求全願擇良
交友待人懷坦白 謀生異國羨金黃
立功萬里男兒志 不惜奔馳冒雪霜

冬夜
周廣德
冬雨連綿夜暗天 冷光閃閃又飛煙
簾前飄落聲沈沈 顯出乾坤有自然

思鄉
朱梅輝
五年去國各山川 望眼東雲意萬千
幾許鄉思難盡夢 不堪細說話惺忪

暮冬偶感依韻
奉和黃國器君
馮浪凡
僕僕洋場已數秋 橫風沐雨逐浮鷗
他鄉作客不勝苦 異域懷人倍覺愁
慘說殘朝田土改 痛聞大陸血流流
整頓無計從歸願 冬暮憂雲怕倚樓

雜感

彷彿彼岸

○沒有能力取諸社會的人很多
能夠取諸社會的人也不少。兼顧
取諸社會與用諸社會的。又有多少
人！

○環境優美的「私家重地」
祇供私人享用。就社會價值而言。
實在不如小小的荒地。公諸大眾。
但將自己的別墅與花園任人瀏覽
其價值是否更為偉大？抑或反覺
「不值一文」。所以沒有向這種「
優美」效法呢？

○為謀利而辦教育的學店老板
想起了一位動以百萬捐資興學。
奔勞成疾的慈善人士。未悉他們
有汗顏之慨。改過從新否？

○以巨款養老恤孤的消息。不
時地在報章發現。可是「為富不仁
為仁不富」不會絕對盡然然而
為富而仁與仁而富的有幾人？
◎拿破崙。亞歷山大。成吉思
汗。這些國民於水火的「偉人」
。很多人都非常尊敬他們。但。對
於採民於水火的慈善家。應發等閒
視之嗎？

驚鴻

王度之

第一回 獵豔偷香門徒獨大戒 懺悔過老俠動慈心
其中最緊要的就是一項。因為鮑老拳師最相信「萬惡以淫為首」這一句話。他走江湖四十餘年。手下殺死過三十餘人命。都是一些姦淫婦人。並無無辜之人。他的大弟子常志高。因為戀著一個江湖賣藝的婦人。被他知道了。立刻就逼著常志高自己斬斷了一隻胳膊。他的四弟子蔣志耀。因為在賭博的時候。殺了一個婦女。叫他看見。立刻就將左眼刺瞎。他的第二十三弟子胡志凱。因為與嫂嫂有私。也被他知道了。他叫人給送去一封封信。信上寫著「你也有私。也有老拳師親筆畫一個押。那胡志凱便明白師父是要殺他。他便自縊身亡。因為老拳師對門徒是這樣的嚴酷。所以門徒們莫不恭恭敬敬。低頭入。路上遇見婦女。避正眼不看。不敢看。真如同理學家的門弟子一般。這天正是陽春二月。天氣。村舍附近的柳色都青了。草也萌出了嫩苗。麥子都長了半尺多高。鳥聲唧唧。特別嘹亮。馬蹄聲響了似的。日夜的在嘶嘶。彷彿要尋找牠的伴侶。早晨鮑老拳師起來。東方已發了紫色。但是他那二兒子鮑志霖的住房。屋門還沒有開。鮑老拳師就非常的不高興。因為二兒子是新娶的媳婦。二兒媳過門不到兩個月。就把個的武功夫就全扔下了嗎？鮑老拳師忿忿地想。就使著力氣咳嗽了一聲。為的是使房中的二兒子聽見。他走到門前。他看見六個徒弟都在打拳踢腿。掄刀舞棍。老拳師倒背著手兒走進去。先到第二十七的門徒陳志俊面前。志俊正打著「通背拳」。打到最後的著數。名叫「兩翅搖」。鮑老拳師就擺手說：「不對！你自己作出姿勢。兩手搖擺。兩足搖擺。作個坐馬步。兩拳平按著胸。先將右手掠開。平直如翅。然後收至胸部。再掠左手。連練兩次。老拳師已有氣喘了。遂站在一旁。叫陳志俊再練。陳志俊按照他師父所作出的姿勢。又練了四五次。

FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B.C.

味精
售發有均號商各

由唐山特辦蘇癆癰症
蘇癆癰症 每廿元 分兩服 內有單詳明
蘇癆癰症 每廿元 分兩服 內有單詳明
蘇癆癰症 每廿元 分兩服 內有單詳明

OWL DRUG CO.
舖材藥路澳
Dolcin 神効風濕丸
三元九角五

滿地可銀行
BANK OF MONTREAL

雲城
家酒陶陶
無大招餐厨新
任宴呼廳師張
歡小真美優伊
迎吃誠麗良始
HO HO CHOP SUEY
102 E. Pender St.
Vancouver B.C.
電話 Phone PACific 1030

Chungking Chop Suey
178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada.
MARINE 1734
重慶唐餐館
日夜不停市
大謙兼小酌
男女僑胞呀
隨時可應駕
請來幫襯吓

華高豐大拿加
司公限有草烟利鐵
Healey Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

Simon's
HAVANAS
Pandora
CEDARAP
EL PRODUCTO
FOR REAL ENJOYMENT

告廣張新
司公限有行力
LEE-HAN Agency Co. Ltd.
276 E. Pender St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MARINE 9014
電報掛號 "LEEHAN"
△推進方法▽
司賬會計 業務推銷 分查詢 介紹
介紹職業 為便利遠近僑胞光顧起見
英文補習 印有關各指示辦理填報表
各地旅行 函詢或駕臨索取即奉 手續
廣告設計 費有預作規定 歡迎各方指
導 報稅項 教。
人理司 黃中文 胡烈星
胡影星 張慶元
胡俊星

馬遜修傢私製造廠
A.B.C. Co. 333 E. Cordova St.
Vancouver 4, B.C. TA. 3468
醫生黃基靄
地址：維多利亞街三百四十六號
電話 MARINE 5995

髮絲司公活聯

LINWOOD COMPANY

106 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C.

電話 PA. 7825

衫說衣白房廚造專服衣女男售發

又發生大火。風乘火勢。瞬息間頓成火海。焚燒歷旬餘鐘。被焚傷去之木屋約四百五十餘間。死傷男女卅餘人。無家可歸災民達四千餘人。查大埔道村深水步區內大木屋村之一。該村木屋沿大埔道口上山邊一帶蓋搭。均屬小型木屋。叢密佈爲數約有千間居約有五千餘人多爲工人小販。苦力等貧苦階級靠近青山道之大埔道之埔大道入口處

本醫務所乃為求健康者服務。專門
以電氣及電子方法療于頑症之腺病
調節食品法。與按摩術兼施。
地址 1469 West Broadway
Vancouver, B.C.
電話 CEDar 1418

林之夏
擅用電氣
經灸
風濕

李 家 驥 園
合 時 瓜 菜 上 市
Lee Kar Shong Ranch
P.O. Box 795 Phone 3342
Vernon, B. C.

穩寧土產
靚滑蘿白
老身冬瓜
靚白兆菜
如蒙光顧

好食哉 豆腐 天香園有
 ★ 罐頭豆腐丸
 成箱可用慢車寄上。
 寄脚相宜。
 本國之罐頭豆腐行銷十餘年。
 遠近僑胞稱便。暇時購備。藏
 諸肴饌。隨意取食。四季咸宜。
 且生鮮入罐。自有特殊風味。
 如加水緩火煮熟。則更浮滑
 無比。與鮮製豆腐無異矣。
 各大商戶均有代售

發行者天香園

Canadian Soya Industries Ltd.
 2131 Dundas St. Vancouver, B.C.
 HA. 3788

加拿大最溫和及最美之煙仔

Player's



NAVY CUT CIGARETTES "MILD"

John Player & Sons

風濕
手筋頭
脚骨肚
痛
請用
南洋
斬永福驅風油
三分鐘內
當面止痛
加拿大總代理
雲高華中和行公司

THE ROYAL BANK OF CANADA
支行位于 舖街夾 喜市定街

本行接駁香
港滙單。莫
論郵滙電滙
。均能轉駁
妥當。價格
相宜。歡迎
華友貯蓄。

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935

本館主人啓	貴客光顧	地方雅潔	上等廚師	大筵小酌	竹林餐館
	無任歡迎	招呼真誠	烹調巧精	隨時應命	雲埠著名

加拿大
廣裕隆
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender ST. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652

新到
鹹魚雜貨
抽油醬料
參茸藥料
如蒙光顧
極表歡迎
大幫

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
 304 Dunlevy Ave. HA 0141
 VANCOUVER 4, B. C.

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.



當

當押利息低廉押物留候壹
年秘密交易

本公司有鑽石・鏢仔・相架・千里鏡・
音樂器具及各種行李出賣價錢相宜
携來此售自即以九折計

喜市定街東七十七號專詩押舖廣告

加拿大
溫哥華

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver, B.C.

新到
合時國貨
各江海味
水仙花頭
沙田蜜柚
枝干糖羌
各式名茶
大幫

雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO.
BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

漂列地嘜麵飽現
改名爲のㄇ嘜其
名雖改易但該麵
包仍爲舊公司所
製實仍爲舊人員
所製造請君購買
のㄇ嘜麵包莫論
在何處購買時時
新鮮

Now!
GB enriched
GENERAL BAKERIES LIMITED

陳家菴

參歸精補丸

返老還童之大補品

之珍品也

春誠補身

子常保青

益調經種

元女服銀

腎固本培

金壯陽健

種男服金

分男女兩

改換新裝

參歸精補丸

甜尿健胰素

根本治療可免復發

之聖藥也

康誠治療甜尿

健胰素可復健

者請速服本菴

日減丸患斯病

顏容日瘦體力

胃口如常但見

頻溫不寒不熱

頻繁頭暈身倦

常思茶水小便

主治喉乾口渴

甜尿健胰素

總發行香港中環道中 公行和華哥溫大拿加

經理代總司公行和中華哥溫大拿加

WONG HORNE
AGENCIES
INSURANCE
441 GORE AVE..
VANCOUVER, B.C.
TAtlow 電話 1754

經紀事務所

填報工商入息稅紙
包辦妥當

解決・入籍移民事件
整理・生意數目部記

各種保險，營業買賣

馳名 省港澳 極樂大補丸 每盒五圓 試辦庄叁圓

人之身體乃氣血作用無論老少倘若氣血失調身體必然牽動百病由此而生君子防未然足必先補血滋陰爲本氣血強壯萬事可爲自古用藥如用採用之得宜百戰百勝煉之奇妙能以轉弱爲強方知藥力之奇妙雖七八十歲之人服後六小時能轉老還童壯健能令服者滿意有此實効是以名馳省港澳也此丸治氣血兩虛夜尿頻來尿後反滴眠眼花耳鳴腰痛骨痛手足困倦夜睡不寧陽萎早泄面黃肌瘦大便閉結胃口不開發育不全等症若不補身雖有嬌妻美妾黃金萬兩等於何用若服此丸身體強壯精神爽服者勿以藥力奇妙而耽女性的實益壽延年

鹿尾巴丸 半料拾圓 壹料廿圓

極樂氏止癢膏 每盒壹元

靈驗甜尿丸 每樽十圓

極樂氏搜毒丸 每樽三圓

服之能清內臟新舊毒症治風濕骨痛遠年腫脚遍身鹹粒皮膚癢等

雲坤益豐二理 通信地址 GECK LOCK SIE 531 Georgia St. E. Vancouver, B. C. Canada

功用
 惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡
 虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛
 瘡癤疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背疼痛
 此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
 「價目」每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
 各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華 五洲大藥房
 ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
 VANCOUVER, B.C.

新發明
奇異藥水

